

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția: Str. Iernii 11. — Administrația: Str. Cienădiei 3.

Se prenumără și la poște și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipșani 35.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Sibiu, 17 Septembrie n.

În sfârșit unul dintre iscușii șovinisti maghiari a delegat cestiunea naționalităților în Ungaria. „Pentru noi”, — dice el, — „este cu putință numai o singură deslegare potrivită a cestiunii naționalităților: nimicirea legii naționalităților.” Dar n'a nimerit șovinistul, el a greșit. Pentru ca să meargă la sigur trebuia să țiecă nu nimicirea legii naționalităților, ci nimicirea naționalităților. Dacă înlocuim ocaziunile, la care apelează diaristul maghiar, vor să se nimicească naționalitățile în Ungaria, atunci credem și noi în deslegarea „potrivită” a cestiunii naționalităților.

Ce folos poate să le aducă Maghiarilor și închipuitului stat maghiar nimicirea legii naționalităților? Legea aceasta este astăzi de faptă nimicită, și cu toate aceste cestiunea naționalităților există și este mai încurcată ca ori-când. Așadar, — numai încapea nici o îndoaie, — prin abrogarea legii naționalităților, Maghiarii ar urma o politică mai sinceră, ar da cum se țiece prin întregul, dar n'ar contribui într-o mică la deslegarea cestiunii naționalităților, fiindcă prin abrogarea legii nu se pot „abroga” totodată și naționalitățile. Ele rămân, și încă într'un număr mai mult decât îndoie ca numărul Maghiarilor.

Prea ușor își închipuie șovinistii noștri înfrântul lucrul. Înțelegem aspirațiile poporului maghiar de a face din Ungaria un stat maghiar; ele sunt firești. Dar nu putem înțelege aceste aspirații cum cred ei a-și realiza aceste aspirații pe calea apucată. Dacă legea de naționalități este pedecă pentru a face din Ungaria un stat maghiar, guvernul n'are decât să prezente camerei un proiect de lege, prin care decretează, că în Ungaria locuiesc 15 milioane de Maghiari. Naționalitățile nu se vor opune votării acestui proiect de lege, căci „liberalismul” maghiar a știut demult să curețe din cameră reprezentanții popoarelor nemaghiare. Va avea această lege puterea de a face ca prin un farmec din fiecare German, Român, Sârb, Slovac și Rutean un neaș Maghiar? În echilibrările sale politice, fiișorul viceprocurator Dr. Jeszenszky a spus-o de pe acum, că în Ungaria sunt 15 milioane de Maghiari și cu toate aceste două terțialități din popo-

rațiunea Ungariei a rămas și astăzi ca și până aci nemaghiară.

Dar mergem și mai departe. Admitem și aceea, că Maghiarii vor nimici în înfrînțelea lor deodată cestiunea de naționalități și toate instituțiile nemaghiare de cultură și toți copiii, de ori-ce neam ar fi ei, ar trebui să-și facă studiile la institute maghiare; ar deceda prin o lege anume, — căci au puterea să o facă, — că nimeni nu mai are voie în această țeară să vorbească și să scrie într'altă limbă, decât în limba statului. Ar fi doar' atunci deslegată cestiunea naționalităților în Ungaria? Noi credem, că nici aceste măsuri mai mult decât „muscălesc” n'ar pute face visul despre 15 milioane Maghiari în realitate. Noi avem și astăzi destui conaționali, care și-au făcut studiile în limba maghiară și s'au mișcat în societate maghiară, și au rămas cu toate aceste fii credincioși ai poporului lor.

Nu se face dar' treabă cu nimicirea legii naționalităților, ci naționalitățile, ele înseși, trebuie nimicite, dacă șovinistii vor ca să-și vadă visul cu ochii. În ce mod pot fi ele nimicite rămâne o problemă, cu care pot să-și frământă creierii scriitorii hiperzelozii dela diarele maghiare; noi nu ne simțim cheliale a le sta în această privință într'ajutor.

Cu negreală de tipar la nici un cas popoare întregi nu se nimicește; nu se nimicește nici prin aceea, că unul sau altul din conaționali noștri se aruncă în temniță. Trebuie, precum o accentuează înaintemergătorul „Koložsvár”, mijloace mult mai „drastice”.

Noi rămânem liniștiți în așteptarea celor ce mai au să urmeze. Nu avem nici o putere de a schimba cugetul stăpânilor noștri și prin urmare nici nu putem avea nici o înfrînire asupra acțiunii lor. Meargă ei calea lor, noi vom merge a noastră: vom ține strins la patria noastră, la limba și naționalitatea noastră și ne vom lupta cu toate mijloacele legale în contra tuturor atacurilor, ori de unde ar veni ele, îndreptate contra ființei noastre naționale. Și atunci, când Maghiarii vor fi ajuns și ei la convingerea, că astăzi nu se șterg așa cu una cu două popoare întregi de pe fața pământului, și în capetele lor înfrântate va avea loc o judecată sănătoasă, atunci țiecem, va fi timpul sosit să discutăm serios și cu sânge rece cu

ei împreună deslegarea cestiunii naționalităților în Ungaria. Astăzi, când ei pe deoparte sunt preocupați de utopia „Daco-României”, ear' pe de alta de vișinea este Ungarii cu 15 milioane de Maghiari, este o discuție serioasă cu deservire exclusă.

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 17 Septembrie st. v.

Afaceri interne.

Casa deputaților va ține Mercuri în 1 Octombrie n. la 11 oare înainte de amiazi o ședință.

Proiectul de lege despre asilele de copii, pe care ministrul de instrucțiune l'a fost prezentat deja astă-măvară, va forma unul dintre cele dintr-un obiecte de discuție ale casei deputaților. Afară de comisiunea financiară, acest obiect va fi discutat și în comisiunea de instrucțiune, și dacă casa deputaților va absolve încă de cu bună vreme bugetul, proiectul din cestiune va veni încă în estan la ordinea zilei în plenul casei. Comisiunea de instrucțiune va avea să se ocupe afară de aceasta și cu noul raport anual al ministrului. Alte proiecte dela ministerul de instrucțiune nu vor mai intra în decursul acestui an.

Deputatul dietal Carol Eötvös urmează cu descoperirile lui din secretele campaniei parlamentare în contra lui Tisza pe timpul desbaterii militare. El vorbește acum despre comitetul ce s'a fost format pentru răsturnarea lui Tisza cu mijloace extraparlamentare și spune, că opoziția și-a ajuns acest scop.

Cehii și Boemii.

O foaie vieneză împărtășește, că deputatul Cehilor vechi Zeithammer petrece de vre-o câteva zile în Viena. Prezența lui acolo se aduce în legătură cu pertractările ce dl Dr. Rieger le-a fost inițiat cu contele Taaffe. Acestea au de scop, de a îndupleca guvernul pentru noua concesiuni față cu Cehii, pentru-ca aceștia să poată accepta transacția. Se țiece, că această călătorie a deputatului cehic ar fi ultima încercare a Cehilor vechi, de a îndupleca guvernul la o cedare cu privire la limba oficială cehică.

Din Bucovina.

În 30 l. c. se va face alegerea unui deputat pentru districtele Suceava—Rădăuți—Câmpulung. Comitetul electoral central din Cernăuți a încercat a obține spriginul guvernului pentru candidaturile domnilor Emil Cozub, pretor în Solca, ori a Drlui M. Lupu. Nu s'a putut obține acest sprigin din partea guvernului nici pentru unul din acești doi candidați români. Candidatul guvernului este proprietarul moșiei Calinescu a lui Jenaki din districtul Sucevei, domnul Gustav Marin. Domnul pretor Emil Cozub s'a hotărât însă a candida și fără spriginul guvernului.

Germania.

„Hamburger Correspondent” confirmă școirea, că Leszynski are să fie numit ministru de război în locul lui Verdi.

„Reichstag”-ului german, care se va întruni la 18 Noembrie, i-se va prezenta numai decât la început un proiect despre adnexarea Helgolande la imperiul german. După acel proiect, insula de nou acuitată va fi încorporată Prusiei și împreună cu provincia Schleswig-Holstein.

„Norddeutsche Allgemeine Zeitung” revine asupra întrevederilor dela Narva și Rohnstock și, într-o polemică cu diarele panslaviste, observă, că acelora li-s'ar pără o crimă, de a fi constat, că întrevederea dela Narva a avut roade pentru bunăstarea imperiului și pentru pacea europeană și că continuarea prieteniei și camaraderiei de arme cu Austro-Ungaria ar fi un lucru de sine înțeles.

Domnul Hitrovo.

Din București se împărtășește, că domnul Hitrovo va sosi Mercuri acolo, spre a-și ocupa postul. Pe timpul manevrelor din Rovno, el era mereu în cartierul general și a fost de repetate-ori primit de Țarul în audiență. Provoacăndu-se la îndatoririle sale față cu Bulgaria, guvernul român a fost dat destule-ori de a se înțelege, că el ar dori rechemarea lui Hitrovo; se vede însă, că Țarul nu respectă dorința guvernului român. În urma acesteia cabinetul din București a îndrumat pe prefectul a controla mai

strict pe emigranții bulgari și eventual a aplica în contra lor măsurile de expulzare.

Alegerile din Sârbia.

Alegerile pentru scupina sârbescă s'au terminat cu o învingere strălucită a partidului radical. Până la 27 l. c. seara s'au fost ales 43 radicali și 11 opoziționali. În acea seară s'a și arangeat apoi un conduct de torțe în onoarea lui Pasić. În decursul marșului mulțimea cânta marsellaisa. Pasić a mulțumit, țiecând, că poporul aprobă politica internă și externă a radicalilor, care vor scuti libertatea câștigată și vor împlini misiunea națională. Votul din Belgrad e cel mai bun răspuns denuncianților. Caracteristic e, că cu privilegiul acestor alegeri partidul progresistilor a fost frânt cu deservire.

Diarul „Odjek” publică o scrisoare deschisă a domnului Pasić, conducătorul radicalilor, prin care acesta își expune atitudinea sa politică. În acea scrisoare se țiece: Drept program pe terenul politice externe, Pasić și amicii săi stabilesc, ca să se mențină buna înțelegere cu națiunile surori învecinate și să se aspireze la confederațiunea tuturor națiunilor balcanice, în special la o înțelegere cu Montenegro și Grecia. „Noi”, se țiece în scrisoare, „ardeam de dorință, de a scuti țeara de dusmanii ei din afară și apoi de a ne face socoteala cu aceia, care au fost înjosit atât de mult națiunea sârbescă”.

O întrevorbire a lui Taticeff cu Stambuloff.

„Kölnische Zeitung” primesce din Petersburg un raport telegrafic despre o întrevorbire a exdiplomatului rus Taticeff cu ministrul-președinte Stambuloff. La începutul întrevorbirii Taticeff întreabă pe Stambuloff, dacă preferă o împăcare cu Rusia sau o luptă până la cuțite. Stambuloff a declarat, că țiece împăcării cu Rusia ar fi cea mai fericită și din vi-eața sa, a făcut însă tot ce au putut spre a împedea rumperea totală. El va aduce și mai departe jertfe. Vina principală o poartă agenții diplomatice rusești din Sofia. Și cei mai rafinați sunt influențați de Zankoff. Kaulbars a sâmnat multă discordie între partide. Bulgaria numai în despe-

FOIȚA „TRIBUNEI”

Maria Antoinette.

— Schiță biografică-istorică. —

De

Maxim Pop.

(Urmare.)

V.

Timpul schimbă toate. În timp se schimbă etatea, cu ea gustul, fantasia, aplecările, iluziunile și aspirațiile. Altele sunt aceste pentru junețea așa țiecă copilărească și altele pentru etatea junească în înțelesul strins al cuvântului. Și arare-ori s'a vedut undeva o schimbare așa radicală, ca la Maria Antoinette, regina Franciei, și la bărbatul ei, regele Ludovic XVI.

Din princeasă răsfețată, iubitoare de petreceri fără de etichetă, de plimbări fără ceremonii, deveni în scurt o frumseță rară regească. Ea posedă toate atribuțiile, care le-a împărțit fantasia maiestății unei muieri. O bunăstare blândă, mai cerească, aședată pe față. O statură, — după vorbele doamnei de Polignac, — ca născută pentru tron. O diademă aurie de păr blondin. Coloarea feței așa de delicată și de albă ca nu alta. Grumazi și umerii cei mai frumoși. Brațe și mâini elegante. Un mers armonios, — clătănând. Un pas cum se atribuie țiecelor în poeziile vechi. Un mod regesc, dar' propriu ei, de a-și ține capul. Privire nobilă, dar' amicală, care silia o curte întreagă să salute frumsețea ei, și în fine în persoana ei: o frumseță rară și fermecătoare, populară și grațioasă.

Atari însușiri, care făcuseră pe Maria Antoinette să apară ca o vișune în ochii Europei, au fost în stare să deștepte pe regele

șia suveranei”. Așa țiece odată contesa de Polignac.

Însă steaua reginei se ridica mai sus pe orizontul fericirii. Ea se plânse regelui asupra unui supus al său, care a fost destul de cutezător, încât să o lovească cu piciorul în pânțele. Cu aceasta voi să-și descopere, că este în stare binecuvântată. Această stare pentru regina însă era foarte grea și ostentătoare. Mai ales căldura de vară era apăsătoare. Numai seara se restaura puțin, când, îmbrăcată în un vestiment larg alb, palărie mare de paile pe cap, înmărgurată de cunatate și amici, umbla la preumblare. O parte de noapte o petrecea ascultând concertul, la care se adunau oameni atât de mulți, încât de multe-ori însași familia regească era strimtorată.

Bucuria ce o produse starea binecuvântată a reginei nu rămase restrinsă numai între murii castelelor regesci sau numai în pieptul reginei și al regelui, ci se extinse în publicul cel mare. Însă în legătură cu aceasta și grija pentru actul de nascere. În toate catedralele se făceau rugăciuni, în toată Franția au lăsat arhiepiscopii, abatii, universitățile, oficialii municipali, prioratele regesci, gardele cetățenești, școalele militare ale nobililor și chiar privații să se citească sfânta liturgie pentru fericita ușurare a reginei. S'au făcut daruri hospitalare și săracilor.

Într'aceea timpul a înaintat și momentul s'a apropiat. Era 19 Decembrie 1778, o jumătate de oară după meșul nopții, când simți regina cele dintr-un dureri. La jumătate la două trase clopoțelul și chemă pe doamna Lamballe și damele de onoare. La trei oare chemă doamna Chuvay pe regele și după aceea a trimis doamna Lamballe după familia regească, prinții și princesele, care erau în Versailles. În scurt timp se adună curtea. Mătușile re-

gelui merseră la regină, alse cărei dureri în octase și care se preumblase până la opt oare. Ministrii și ceilalți demnitari cu suita regelui și a reginei așteptau în cabinetul cel mare.

Deodată răsună un ton: „Regina va nasce”. Acum intră în chilă unde era regina curtea și o mulțime de popor, căci eticheta Franciei cere, ca în acel moment fiecare să poată intra, să nu fie respins nimeni și să nu fie o scenă teatrală cum dărușe regina un erede coroanei sau un prunc regelui. Poporul intra cu atăta vehemență, încât vârele, care înfringurau patul reginei, ar fi fost rupte, de nu ar fi fost legate cu funii. În chilie era atunci ca într-o piață publică. Se urcau pe mobile, ca să vadă mai bine, și nici unul nu se putea mișca.

Regina gemea. La 11 oare 35 minute veni pruncul. Căldura, șgomotul, mișcarea, despre care avuse înțelegere cu doamna Lamballe și care era semn, că e fetiță, a avut un efect penibil, sângele se suie spre cap, gura se usca. „Aer”, strigă magistrul de obstreliție, „apă caldă, sânge se se sloboadă din picioare”. Princeasa Lamballe își perdă conștiința de sine și a fost dusă de aici. Regele se repezi la ferestri și le deschise cu vehemență ca un furibund. Servitorii depărtează pe cei curioși. Neaducând încă curând, primul chirurg slobozi și fără aceea sânge din piciorul reginei. Sângele împoșcă în sus și după un pătrar de oară deschide regina ochii, a fost mântuită.

După două oare a fost dusă prunca în capela din Versailles și a fost botezată prin cardinalul Rohan în prezența parochului dela Notre-Damé. Nănași prin substituție au fost regele Spaniei și împărăteasa-regină. Numele i-s'a dat Maria Teresia Charlotte. Deși princeasă, totuși i-s'au făcut prezente ca și unui prinț de coroană. Două sute de fete au

fast învestit și cununat în Notre-Damé. Regina nu și-a făcut mult scrupul din aceea, că e princeasă și nu prinț. „Sărmană micuță”, țiece ea sărutându-o, „tu n'ai fost dorită, însă cu toate aceste nu-mi vei fi mai puțin scumpă”.

Grija cea nouă pe a avut-o d-na de Polignac cu ocaziunea nasterii reginei a întârziat legătura de amicitie între ambele. Bolnăvindu-se d-na de Polignac de corbi, reginea i-s'a părut timpul foarte lung și abia aștepta să se însănetozeze. În recunoștința acestei amicitii regina a dăruit o bună familie Poignac și, după îndatinata-i bunătate, a face tot ce credea, că va cauza bucurie amicei și familiei sale. Fiindcă dinsa era în pat, — după nascere, — regina o cerceta în toate zilele.

VI.

Starea Franciei era critică. Finanele țării în urma relei economii și a marilor deprădări ale lui Ludovic XV. erau în cea mai mare disordine, statul cufundat în datorii, aproape de bancrotat. Ludovic XVI. a adus pe tron o inimă bună, o voce de a vindeca relele, nu însă și însușiri de a pute duce și în deplinie. Condus de favorii săi, a făcut în minister o schimbare după alta. Regina încă nu se amestecase în afacerile guvernării, însă cu toate acestea n'a stat pe picior bun cu ministrii. Maurepas voia să domnească singur, se păzia de dinsa și țiecea regelui că: „Nu strică nimic, dacă în opinionea publică regina trece de un caracter ușor”. Ministrii Necker și Turgot încă agitară contra reginei, pentru-că dinții aveau sistemul lor de crufare și credeau, că vor mântul statul prin reducerea sumelor, care se dau pentru cheltuielile curții, ca-și-cum s'ar fi făcut cheltuielile cele enorme de ar fi mai existat și acum economia de pe timpul madamei Dubary.

rațiunea sa a ales pe prințul Ferdinand. Stambuloff a mărturisit, că el doarece o împăcare cu Rusia, și a sfătuit lui Taticoff să întrebe pe Ferdinand, ce jertfe ar pute el aduce spre acest sfârșit, la ceea-ce Taticoff a răspuns, că Rusia nici-odată nu va recunoaște pe Ferdinand.

Minciuni stupide.

„Pesti Napló“, organul de frunte al contelui Apponyi, publică următoarea corespondență dela Sepsi-Sângeorgiu:

„Procesul de presă al „Tribunei“ este în adevăr un eveniment frapant, dar n'a venit fără veste, pentru-că demult ferbe deja, de ani de zile se adună materialul, — fiind secret public, că stăm în fața unei acțiuni organizate, al cărei cuib este în România, de aeolo își îndreaptă minele sale contra statului unguresc. Partidul revoluționar cuzist sau muscălesc și acolo tot așa de temerar abuzează de libertatea de presă, ca și la noi o parte a Românilor nostri.

Guvernul statului român cu trezvie le urmăresce pas de pas lucrarea și astfel statului român prin turbarea lor nu pot strica nimic. Acest element murdar îl formează acolo încurțarii valachi emigrați din Ardeal, cărora guvernul li-a dat funcțiuni respectabile, dar deja de multe-ori au compromisat prin fanatismul lor statul binefacător.

De aceea astăzi statul vecin nu mai primesce cu brațele deschise pe oaspeții ardeleni, — dar' cu atât mai bucură îi vede Hitrovo, — căci lui tocmai de asemenea instrumente venale îi trebuiesc.

Acest comitet stă în legătură cu Brașovul, Năsăudul, Blajul, înțelegerile mai importante se fac cu graiul, dar' și pe calea presei prin mijlocirea Brașovului, — în sezonul de vară al băilor băjbăe acest soi de emisari în Tușnad și Előpatak, — de aici duc apostolii nostri români în toate părțile Ardealului publicați-uni contrare statului, geografii, cu un cuvânt togmă daco-română, care la noi a început deja a fi nesuferită. Noi, care demult urmărim cu atențiune mișcările daco-romanistice, le scim și le vedem, dar' nu le putem împede.

La noi viața constituțională este numai parodie, cei mai buni trăiesc în retragere, căci nimenea nu este sigur de miile de ordinațiuni administrative cunoscute și necunoscute, din care cutare paragraf îi poate căde în spină, cu grele amende în bani. Se poate, ce e drept, recura în contra lor, dar' a aștepta rezultat, ar fi prostic. De altă parte cel mai mare păcat este spiritul opozițional, dacă cutează a se manifesta. De aceea este la noi atât de mare liniște.

Singurul comentariu pe care îl facem la aceste mincinoase grozăvii, *non plus ultra* ca stupiditate, ca ignoranță și ca rea credință, este întrebarea, că nu-i e rușine nobilului conte Albert Apponyi să le vadă publicate în organul ce-l reprezintă?

Ministrii sciau, că unica opozițiune la curte o află la regina, care își bătea joc de iluziunile lor, pentru fiecare sumă denegată își răbuna făcând de ris persoana lor. Așa pe Tugot îl botează „ministru negativ“, pe Necker: „servitor de neguțător“. Și în fapt regina nu avea încredere în un sistem, care credea, că va readuce epoca de aur prin aceea, că regina și regele vor avea numai un bucatar sau se vor cassa anumite sărbători sau anumite posturi și șarge la curtea reginei. Ea nu credea, că va pute scăpa statul de bancrot, dacă vor arde luminile de cerea din luminări de tot. Ambițiunea ei s'a vătămât și prin sgarăcenia și prin poveștile lajite, care spuneau mai mult decât era în fapt și acum își băteau joc de cele patru camere, care mai rămaseră reginei, acum făceau pe regina o cetățeană din strada St-Denis, cu o legătură de chei la brâu. Însă mai mult! Chiar și simțul ei pentru binefaceri i-a fost vătămât; acel simț, care era cea mai frumoasă însușire a diasei. Ce durere pentru diasa, când trebuia să privească servitori tineri fără a-i pute ajuta!

Mai mult crescă opoziția contra curții, după-ce ministrul Necker expuse starea financiară și arătă, care sânt cheltuielile curții și că statul datorăse preste 4000 milioane.

Regele a schimbat un minister după altul și ministrii se făceau experimente financiare, fără de a pute afla calea mântuirii. Atăta aflară însă, că lucră în contra reginei. Mai ales decând se grupase familia Polignac în giurul reginei se înmulțiră intrigile și partida așa numită franceză păși pe față cu planul de a depărta pe regina în Val-de-Grace. Cu această partidă trebuia acum să lupte regina. (Va urma.)

Căci minciună stupidă și rătăcioasă este a pune pe Români ardeleni în legătură cu partidul „cuzist“ sau „muscălesc“ și cu dl Hitrovo din România.

Minciună stupidă este a vorbi de „emisari daco-români“ și de „dogma daco-romanismului“ propagată de acestia din băile Săcuimii.

Minciună stupidă este, că bunii Săcuini de ani de zile ved și aud mișcările daco-romanistice, dar' nu le pot suprima.

Și culmea obrăzniciei este, că toate aceste se pot dice într'un organ de frunte maghiar fără cea mai mică umbră de dovadă.

Unde o să ajungem cu asemenea „discuțiuni“?

O întimpinare.

Ormenișul-de-câmpie, în 10 Septembrie 1890.

Onorată redacțiune! În Nr. 123 și 124 ai prețutului diar „Tribuna“ din a. c. aflai o întimpinare din partea on. frate preot Alexandru Barbulescu, în care, recapitulând cursul alegerilor de membri în comitetul comitatens dela an. 1883—1889 din cercul de alegere al Șopterului, se silesc a mă negri cu presupuneri false.

Această întimpinare, după-ce am suferit de un morb îndelungat, nu m'a venit la cunoștință până târziu.

Deci rog pe on. redacțiune a-mi primi aceste știri, spre a face deslușiri adevărate asupra lucrului arătat fals din partea on. coleg.

Tocmai sub impresiunea cuvintelor „Perirea ta din tine, Israele!“ sânt silit și eu a începe arătarea falșității aserțiunilor colegului meu A. Barbulescu:

Eu nu din anul 1883, decând colegul meu A. B. se arată publicului român, că figurează ca sentinelă a cauzelor naționale, ci din a. 1870 am luat parte atât la alegerile de membri în comitetul comitatens, cât și la alegerile de funcționari în Cluj; dar' eu dela cele dintâu nu dice, că de vre-o 2—3 ori n'am absentat, fiind ori morbos sau nefind acasă, ear' dela cele din urmă nici-odată n'am absentat. Însă am participat la acele alegeri totdeauna cu cuget și simț curat, alăturându-mă la și conlucrând cu partidul național; și dacă din când în când s'a descris cursul alegerilor, numele meu nu l'a aflat nimeni înșiră într-ale celor rătăcioși. Și eată acum cătră bătănețe, când eram liniștit în conștiință, meditând asupra trecutului, că după a mea putere m'am silit a-mi împlini datoria de Român totdeauna, vine un confrate preot și mă suspicionează de trădător în cauzele naționale, aducând înainte pactarea cu un partid maghiar din a. 1883, și mă numește de camarad al dlui Ludovic Simon, care, dice colegul Barb., și-au însușit rolul de conducător. Ce aserțiune rătăcioasă! Pare-mi-se, că înadins nu voește a pricepe, că conducerea dlui Ludovic Simon nu și-a însușit-o dinșul, ci aceea i-a încredințat-o comitetul național din gremiu, și dacă s'a făcut pactul cu un partid maghiar în 1883, inițiativa au luat-o indiviți din comitetul național din Cluj; și atăta totuși cred, că seie colegul B., că alegerile de membri pentru comitetul comit. se fac spre a exponea ceva în același comitet în favorul nostru, prin urmare avem lipsă de oameni apți, cu simț și inimă românească; căci și așa sânt de tot puțini Români virilisti și aleși în comitet, care singuri chiar nimic nu pot elupta; pentru aceea s'au redus toate drepturile noastre la grația majorității maghiare. Așadar, dacă se fac câte-odată pactări, se fac în speranță, că doar' pe această cale s'ar pute ceva scoate în folosul nostru. O astfel de pactare s'a făcut și la alegerile de amplotii în Cluj în anul 1872, când eram în comitetul comitatens preste 70 de Români aleși și virilisti.

La pactarea dela alegerea din Șopter din 1883 eu n'am luat parte, ci numai învidia îi dictează on. coleg. această suspiciune. Eu ca și dînsul am vădut lista ambelor partide, și m'am convins însuși despre aceea, că în care sânt Români adevărați. Chiar și în anul 1889 de venia și d'ta, domnule B., încă prelungea partidul nostru era, după-ce vedeai în lista oficioșilor puși din partea Românilor Szappan János, notar cerc, și al II-lea și al III-lea, dela care nimic nu pot aștepta Români, chiar de au simț curat... pentru-că sânt oameni dependenți.

Ear' a-i scoate la alegere pe toți..., Români de pe acasă neparticipând, nu se poate. A încerca cu cei puțini reprezentați, am păl-o, ca cei din cercul Pogăcele, care, încercându-se, au rămas fără nici un membru român ales în anul expirat 1889.

Mai încolo, ca să-și arete înțelepciunea, colegul B. face deduceri filosofice după suspiciuni, dicend cu o naivitate copilărească, — nu filosofică, — că cuvântul „promisiune“ ce-l amintesc dînsul în corespondența d'to. 2 Ian.

a. c., publicată în „Gazeta Transilvaniei“, s'ar referi la corumperi banale; ear' nu la adevăratul sens, în care s'a făcut, înțelegându-se numărul amplotiilor ce erau promiși de a se alege.

Nu aceasta te doare, onorate frate. Căci la acea întâmplare, când țiar zăcă așa tare la mimă cauza națională, te-ai fi silit și d'ta a alerga la alegeri totdeauna, nu numai când și când, și nu m'ai face mie imputarea de acasă, care totdeauna m'am ținut de datorință sfântă, de a fi de față și a ajuta ce se poate cauzei naționale. Acum cantă să-ți descoper în public durerea d-tale: În toamna anului expirat 1889, descriind cineva în „Gazeta Transilvaniei“ decurgerea alegerii de membri pentru comitetul comitatens, ținut în Șopter, pentru-că a amintit preoții, care au luat parte la aceea, — te-ai aflat ofensat, și îndată în numele preoților absenți, cu o îndrăzneală incompatibilă cu caracterul unui preot, ai eșit în public cu scornituri false, dicend că: „preoții din tractul Catinei, ținători de cercul de alegere al Șopterului, — adunați în sinod în comuna Chiciud, au luat hotărîrea, ca să nu participe la alegeri“. Ce hotărîre să se fi luat? când eu încă am fost acolo și despre aceea n'am auzit nimic.

Au nu d-ta dle coleg B., însuși ai dat mâna cu mine la despărțire, promițându-mi, că vei veni la alegere să statorim lista lor ce erau a se alege Români? Num negare audeș? Pentru-ce nu ai venit? Să dice și eu: că pentru mirosul de bună mireasmă; cum m'oi pute judeca așa de aspru de acasă? căci în partidul român, lungă care m'am alăturat și eu, am fost 4 preoți: al Țagului, al Chibulcutului, al Mișăului-mare și eu subscrisul; precând în partea oficioșilor a fost un singur preot român. Îmi mai faci imputarea, că pentru-ce s'au pus în lista noastră st. domni Dr. Silași și Dr. Isacu.

La aceasta și eu am făcut observare, însă răspunzându-mi dl Ludovic Simon, că trebuie, că au dreptul acum, după-ce Dr. Isacu a mai fost ales, eată dar' că d-ta ești și aici de vină, pentru-ce nu ai venit? Să fi stăruit amândoi a se face schimbarea, sciind d-ta singur, că acei domni nu au dreptul.

Mai faci alusiuni la 5 alegeri ce s'au făcut până în anul 1888, din care 3 de tutori orfani, și întreb, ce activitate au desvolat conducătorii nostri.

Eată dl meu coleg, d-ta și alții de opiniunea d-tale așteptați tot mișcare din partea conducătorilor; se scrie înainte fiescărui preot și inteligent român din cerc, convocându-i la adunare consultativă; dar' când se publică înadins d'ilele de alegere numai înspre seară sau cel puțin cu o și sau 2 înainte de ziua alegerii, precum s'a întâmplat mai de multe-ori, de niciu, care sânt într-o comună cu protopretorul, încă n'am scit mai de timpuriu, ce poate face conducătorul? Sau este alt mijloc de a te pregăti, decât punând în mișcare acei puțini alegători, care ni-au mai rămas neinfluențați de protopretorul, de notari și de judei comunali, și se pornim des-de-dimineață la locul de alegere, — dar' cu toții, — unde se statorim ținuta noastră. Din alegerile amintite, cele 3 de tutori orfani s'au făcut aici în Ormeniș, nu amintesc pe alții; pentru-ce n'ai venit nici la una? Sau doară pentru mirosul de bună mireasmă al d-tale? Eată eu nu fac conclusiune logică, măcar din aceste mai mult s'ar put aplica la d-ta mirosul cel atât de amețitor și dedus din suspiciuni false.

Cătră finea articolului d-tale, ear' aluneci la afirmări false, neadeverate. Dicei, că în fața acestora nu e lucru de mirare, dacă preoții și învățătorii din acest cerc s'au declarat de pasivi față cu alegerile municipale. Unde s'a ținut acea adunare de preoți și învățătorii și când? Eu cel puțin așa fi trebuit să aud măcar ceva despre ea, fiind în Ormeniș cu locuința protopretorul cu cancelaria sa, fiind medic, apotecar în loc, mai având și 4 tîrguri pe an? Mi-s'ar fi dat ocaziune, întâlnindu-mă cu confrăți preoți, — din care mulți mă cercetează și acasă, — să aud ceva despre acea hotărîre, dacă ar fi fost făcută și în cel mai mare secret. Pentru-ce atâtea scornituri? Această-i starea faptică a lucrurilor din cercul nostru, nu afirmările false și rătăcioase ale d-tale. Și încă închei cu sentența latină: „Dici et salvavi animam meam“. Într-aceea stă salvarea și mângărirea inimii d-tale, că ai putut cu scornituri rătăcioase a-mi macula buna reputație a numelui meu. Mă mir, ca preot, cum ai putut trece cu vederea, că ce păcat mare e calumnia.

Și eu închei cu aceea, că decând umblu la alegere, dela nime nu am primit nici un crețar, lăsându-mă a fi corupt și abătut dela datorința-mi de Român. Ci pe d-ta, o frate, care mă suspicionezi din presupuneri false, te ții de un calomniator rătăcios, până-când nu vei documenta, că am fost sedus de mirosul de bună mireasmă ce-l amintesci. Andreiu Voda.

CRONICĂ.

Numiri. Locuitorul din Oravița-montană Carol Nottny a fost numit candidat de practicant la percepșorul de acolo. Mai departe au fost numiți: candidatul de practicant Paul Hollandai dela percepșorul din Chezdi-Osorheiu practicant fără diurnă tot la acel percepșor, păzitorul Ioan Berdy dela închisoarea dia Ciachi-Gărbău sergent de carcere la închisoarea din Brașov.

Statul personal al tablelor regesci este aproape statorit decând ministrul de justiție. Ministrul a numit în afacerea de centralisațiuni, după-cum e cunoscut, o comisiune, care nu demult s'a exprimat asupra cestiunilor principale și asupra practicii executiv, la care aparține și statorirea statului personal. Acesta a fost fixat în modul următor: I. Tabla reg. din Budapesta: 1 președinte, 1 vicepreședinte, 4 președinți de senat, 54 jude și 14 concipienți; acești din urmă cu salar și banii de cuartir de până aci. II. La tablele reg. din provincie vor fi 10 președinți, 16 președinți de senat, 147 jude și 30 jude cercuali atasați, care din urmă vor primi încă un adaos de 200 fl. Doisprezece jude dela tabla reg. din Budapesta vor lucra și în afaceri de ale Curiei.

Cea mai nouă afacere civil-militară. Prelungă telegrama publicată în Nrul nostru de alaltăieri despre afacerea dintre nise oficeri și subcapitanul de poliție Horváth din Egger mai adaugă următoarele: Despre acest incident se lășe vestea la început, că numai purtarea oficerilor este toată cauza. Mai în urmă însă s'a pus în circulațiune o altă versiune, care din contră îi scutese pe oficeri de ori-ce băneli și învinuiri. Lucrul stă astfel: Bela Horváth mersese în cafenea cu un prieten al seu, dar' nu era în stare normală. Fiind de natură cam certăret, începuse a ataca pe trei oficeri, care își petreceau în liniște la o masă. După mai multe schimbări de cuvinte Horváth a insultat aspru pe oficeri, ceea-ce apoi a fost cauza, că un tânăr și tăpân sublocotenent l'a aruncat afară din cafenea. Puțin după aceasta Horváth intră eră în cafenea, apucă pe un oficer de grumaz, îi rupse rosa dela chipiu, numindu-l și pe el și pe conșoții lui de „mișei“. Într-aceasta amicul lui Horváth își scoase briceagul, ear' oficerii săbiile. În urma rănilor primite, Horváth zăce pe patul de moarte. Cercetarea decurge.

Regele României în Cluj. La 26 l. c. seara regele Carol și prințul Ferdinand, moștenitorul tronului român, au petrecut în Cluj 10 minute. Regele venia dela Viena-Budapesta și se reîntorcea în țeară. Înalții oaspeți, care de altfel domniau, au fost așteptați la gară decând căpitanul orașului Deák Pál.

Ordul dispărut. Scirea, că secretarul de stat Desider Gromon a pierdut de curând primitul ord al coroanei de fer, precum și alte obiecte, nu corăspunde tocmai adevărului. Servitorul secretarului perduse înainte cu câteva săptămâni, când secretarul era în concediu, cușma, smocul de pene, precum și un ord al domnului seu, dar' nu ordul coroanei de fer.

Un notar comunal arestat. „Zombor és Vidéke“ împărtășesc, că notarul Iustin Antits din comuna Deronya, fiind acuzat de falsificarea protocolelor de ședință, de dilapidarea banilor oficiali și orfanali, precum și de alte asemenea delict, e arestat în temnița comitatului. În afacerea aceasta sânt amestecați și fostul cassar comunal, tutorul orfanal și fostul primar comunal.

Un mare proprietar ucis. „Délmagyarorszag“ vestesc, că proprietarul Fábry a fost găsit mort în d'ilele trecute omorât în viaa lui din satul Rumanyest. Făptuitorii nu sânt încă prinși, dar' gendarmeria li-a dat deja de urmă.

Defraudatiune. Iosif Bozók y, fostul secretar și contabil la banca din Kun-Szt-Márton, care înainte cu 2 ani furase 27000 fl. și fugise în America, reîntorcându-se în patrie, a fost prins și dat pe mâna justiției. În timpul cât a stat Bozók y în America s'a constatat, că el a defraudat suma de 87000 fl.

O împușcătură asupra unui tren. La 25 l. c. noaptea s'a împușcat asupra trenului de persoane între stațiunile Kecskeket și Pusztapáka. Glonțul a trecut numai cu vre-o câțiva centimetri pe deasupra oficialului ocupat în vagonul poștei ambulante. Făcându-se cercetare s'a constatat, că împușcătura nu s'a dat din depărtare, ci din apropierea trenului.

Atentatul unei acitrițe. Din Seghedin se telegrafează: Pe peronul gării dela Jidovina (com. Caraș-Severin) fosta acitriță Eleonora Szinin a împușcat asupra proprietarului din Jeszeg Jacob Parnen. Proprietarul a rămas nemerit. Acitrița tragediană a fost numai decând arestată.

O bandă de 32 tâlhari a fost prinsă d'ilele aceste în ținutul dela Canja-mare de gendarmeria de acolo. Compania consistă din Țigani, care sânt acușati de organele de siguranță de mai multe omoturi. S'au aflat la ei o mulțime de obiecte furate.

1000 fl. furați. Negustorul de vite Rjadjeno Krankovici, în momentul, când voia să se urce în tren, într-o seară din d'ilele trecute la gara din Budapesta, i-s'a furat decând un dibaciun pungaș portofelul cu 1000 fl.

Împăratul Wilhelm în Viena. Încă din 26 l. c. stradele, prin care va trece împăratul german, oferă un aspect minunat. Frumos decorate sânt sala de primire, gara, viaductul și portalul extern al stradei gara de Nord. Prater-ul deasemenea este frumos împodobit. Ca cavaleri de onoare vor fi puși în serviciul împăratului: FZM-ul conte Grunne, colonelul Benkő și căpitanul de corvette Sachs.

Scandale antisemitice în Viena. La 25 l. c. seara „Volkshalle“ din Viena a fost scena unor adevărate scandaluri antisemitice. Aceste scandaluri s'au întâmplat din incidentul unei adunări de alegători fără deosebire de partid, înaintea cărora vice primarul Viennei Dr. Borschke avea să-și țină darea lui de seamă. Încențatorii au fost antisemiți.

Noul guvernator al Dalmației. „Reichswehr“ află, că FML-ul baron Albori, comandantul diviziunii 15. din Mișcolț, este numit de guvernator al Dalmației.

Traianenul. Monumentul dela Adam-Klissi, sau Traianenul, după-cum l'ise va dice, va fi în curând bine cunoscut. Dl Tocilescu, profesorul de epigrafie al facultății de litere din București, împreună cu învățății archeologi din străinătate va publica un volum asupra lui.

Împăratul Wilhelm va visita la 27 Octombrie pe Moltke în Kreisau din incidentul sərbării d'ilei a nouă de ceea a născorii acestuia.

Logodna Tareviciului. Din Londra se anunță, că logodna marelui-principe și moștenitorul tronului rusesc cu principesa Maria de Grecia se va întâmpla la 1 Decembrie st. v.

Teatru. Sâmbătă seara ni-a fost dat să vedem și aici în Sibiu faimoasa dramă „Die Hochzeit von Valen“ (Nunta din Valeni) de L. Ganghofer și Marcu Brociner.

Noua direcțiune a teatrului nostru orășenc a deschis stagiunea cu această „novitate“, dar' după-cum ne-am încredințat, singur numai pentru-că este novitate și fără nici un alt eșet îndreptat contra Românilor, după-cum s'ar fi putut presupune.

Mergem și mai departe și comunicăm cititorilor, că dl director Berger, fiindu-i atrasă atențiunea, că publicul român aprehendează deschiderea stagiunii cu această piesă rău vădută de Români, cu toată prevenirea și-a dat siliță să îndulcească treaba, ștergând din textul original o mulțime de pasaje vătămătoare și declarând, că bucuros ar înlocui drama cu alta, dacă nu ar fi deja prea târziu.

Le spunem toate aceste, pentru a constata, că nu la adresa direcțiunii sau a trupei teatrale au sunat fluierăturile, care s'au auzit Sâmbătă seara în teatru.

În adevăr, lucru foarte rar în Sibiu, „Nunta din Valeni“ a fost întimpinată de partea mai tinără a publicului românesc cu fluierături demonstrative. Spre norocire organelor poliției au intervenit destul de timpuriu, căci altcum cine scie ce mai era până la sfârșitul reprezentației. Așa însă numai la prima ridicare a cortinei s'au auzit fluierături, ear' încolo reprezentația nu a mai fost conturbată.

Repetăm, că nu pentru altcineva, ci numai pentru dramă însăși au putut fi menite aceste demonstrațiuni, care noi trebuie să regretăm, că nu s'au putut evita.

Să vorbim deci ceva despre dramă.

Dela capul locului declarăm, ca ea ni-a făcut impresiune, că n'a meritat onorul ce i-s'a făcut de a fi atât de mult discutată și comentată. După câte s'au d'is și s'au scris și la noi și în România despre ea, ne așteptam la o producțiune literară de oareși-care valoare estetică și dramatică. Dar' ne-am înșelat. „Nunta din Valeni“ ca valoare literară în cele dintâu trei acte este un conglomerat, ghibaciun altcum, de situațiuni sensaționale și de scene adese forțate și basate pe ceea-ce Germanul dice „Effecthascherie“, ear' în actul din urmă este un „Spectakelstück“ de cel mai prost gust.

Ne lipsesc locul de a analiza fie chiar și numai pe scurt cuprinsul dramei. Trebuie să ne mărginim numai a ne exprima părerea sumară, că abstrăgând chiar dela punctul de vedere românesc, piesa nu corăspunde nici pe departe exigențelor unei bune drame și tare ne-am înșela în părerea ce avem despre gustul conecțătenilor nostri germani, dacă ar trebui să credem, că ea a plăcut și se va susține pe scena Sibiului.

Ear' privindu-o ca Români, ar fi cam următoarele de d'is despre ea:

Înainte de toate este cu desăvîrșire neadevărată. Pretențiunea la aparență fi este de a arăta și, vede Doamne, a și flagela scâderile societății din România. Cu asemenea tendință nu am ave nimic în contră, dacă ar colora cu colori cât de bătătoare la ochi, dacă ar exagera chiar cât de mult, numai să ste pe un fond real, sau cel puțin posibil în Țeara-Românească. Dar' nu stă. Ar trebui să credei, că dl Brociner, care a dat motivele acestei drame, nici idee n'are despre raporturile Ro-

măniei, ci a făcut planul lucrării pe motive luate pe auzite, în felul libretistului operetei „Apajune”, din informații legendare ce circulează în lumea apuseană despre așa numita „Wilde Walachei”. Scim știe, că dl Brociner este născut și crescut în România și astfel trebuie să crească altceva.

Drama este tendințioasă, — aceasta trebuie să o crești. Eată pentru ce: În toată drama este numai un caracter nobil: Ionel Fortunat, un tânăr renititor de curând din Germania, unde a petrecut zece ani. Mai este un Țigan bătrân (Barbu), care dă semne de omenie, dar' miseria și mai ales neomeneaslele schingiuri ale boerimii l-au făcut și pe el sâlbatic și neindurat. Fica lui (Sanda), crescută de un boer, care o ia apoi de soție, ar fi bună și ea din fire, dar' societatea, în care trăiesc, o face pătimașă, o duce la desparțune. Afară de aceste personaje toți oamenii ce ne prezintă drama sînt o bandă de canalii, cât se poate de scârboase, împărțite în două categorii. Boeri mari, fosti miniștri, funcționari înalți, ca prefect, president de tribunal, membru la curtea de apel etc., precum și cocoane: toți aceștia sînt nise bețivi, lași, minciogii, corupți, sensuali, intriganți și mai presus de toate belitori de țărani. A doua categorie este țărănimea în dobitocită, vicioasă, sâlbatică, murdară și pururea turbulentă de beutură. Ear' eroul adevărat al dramei este procurorul Ciucu, un morfinafag prototip de infamie și de cele mai urite patimi. Așa a găsit dl Brociner populația Țării-Românești, care l-a crescut.

De sine înțeles este, că ori-cine trebuie să vadă, că așa nu pot fi oamenii din nici o țară de pe fața pământului. Ear' nefind așa, nu a putut avea bun cuget autorul, care l-a prezentat așa. Apoi încă ceva se nu uităm: Motivele dramei sînt luate dintr'un roman al lui Brociner. Într'acesta Barbu și Sanda se numesc Itzig și Lea și sînt Ovrei. Va să fie că oamenii, care ar fi buni din fire, dar' îi sâlbătesc societatea sînt bieți Ovrei asupriți și prigoniti. Astfel este ușor de înțeles, ce a voit dl Brociner, care este Ovreu și el: Să arete lumii străine, că populația României este coruptă și vicioasă și că multe are să sufere dela ea biata nație ovrască.

Aceasta este tendința lucrului. Domnul Ganghofer, colaboratorul domnului Brociner la alcătuirea dramei, i-a dat, se vede, statul să delature Ovrei și să-i înlocuască cu Țigani. Nota-bene drama a fost scrisă pentru Viena, unde antisemitismul este în creștere și ar fi făcut rea primire Ovrelor domnului Brociner.

Astfel drama în raport cu romanul și din punctul de vedere al domnului Brociner este știrbită și nobilului autor nu i-a mai rămas, decât mulțumirea de a vedea pe Români ponegriți pe scenele străinătății, fără vr'un deosebit folos pentru nația sa ovrască.

Dar' și această mulțumire face ceva pentru inima unui semit, mai ales dacă mai aduce și parole.

Intenție rea este în acea stă lucrare, și dacă talentul autorului primordial ar sta în proporție cu reuțarea lui, atunci ar fi putut poate să producă o rea părere în lume despre Țeara-Românească și despre poporul românesc.

Nu numai în felul cum este înfățișată societatea română, ci și în motivele ei conducătoare drama este lipsită de ori-ce fond real sau posibil. Motivele aceste sînt în prima linie alcoolul și otrava. Pofim motive reale! Mai departe dl Brociner ne arată boeri bătrâni crescînd Țigance la pension, ca să le iee de neveste, ne arată țărani vecinic în revoluție, ne arată tribunale și curți cu jurați atacate cu ciomagul și o mulțime de alte lucruri, care sînt absolut imposibile, decum să fie permis a le prezenta în mod tipic ca moravuri existente în România. Și pe deasupra mai sînt o mulțime de contradicții logice și psihologice. D. e. motivul de capetenie, care duce la crîșă și la catastrofa, este dragostea pătimașă a lui Ciucu către Sanda. Dar' deoarte Ciucu spune cu gura lui cele mai frivole principii despre amor, așa că nimenea nu-l poate crede capabil de atîta dragoste, ear' de alta nimenea nu-și poate închipui ființă omenască, ori-cît de depravată, care să poată dîce persoanei ce iubesc, precum dîce Ciucu către Sanda: Ori mă iai de bărbat, ori te pun înaintea criminalului ca pe o uci-gașe și te duc la muncă silnică pe viață.

Reasumînd ne exprimăm părerea, că „Nunta din Valeni” ca motiv este un pamphlet calomniator, ear' ca valoare literară este o plăsmuire de modă, menită a face senație asupra publicului galeriilor, dar' nu credem, că se va menține multă vreme pe repetoarele scenelor germane. Special pentru publicul Sibiului nu ne pare a fi menită, ear' pe deasupra pe Români cu drept cuvînt trebuie să-i indigneze.

Două motive destul de puternice, credem, pentru a putea da direcțiunii statul să nu o mai pună pe scena Sibiului.

Ce se ține de reprezentațiune, ea a fost destul de bună, vrednică de altă operă mai potrivită cu însemnătatea primei serii de teatru. Din lipsă de spațiu ne mărginim a constata, că dl Schöntag (Ciucu), totodată și regisor, s'a prezentat ca un actor cu talent și cu pricepere, care sigur va cuceri publicul sibiian. D-șoara O' Lynch (Sanda) este o eroină foarte bună, dela care așteptăm prestațiuni însemnate. Bine au jucat și dl Dieffenbacher (Ionel), Swoboda (Nottara), precum și d-șoara Müller (Pia Bogdan) și ceilalți, care toți au dovedit, că dl director Berger a venit la Sibiu cu puteri suficiente și cu o trupă numeroasă și bine aleasă.

Ce se ține de reprezentație ca atare numai o observare avem: Țărănimea a fost prezentată mai murdară și mai ticăloasă chiar decum o dorește bunul Brociner. Ceea-ce am vădit Sâmbătă seara, nu a fost țărănime românească, ci după port și înfățișare curată cortorărimă ungurească, care în adevăr pronunța și limba germană cu accent unguresc. *Das ist zu viel des Guten!*

Despre reprezentațiunea de Duminecă seara vom raporta mâne.

Raportul și propunerile

comisiunii căii ferate emise de adunarea generală a comitatului Sibiu despre finanțarea căii ferate vicinale Sibiu—Avrig (Turnu-roșu). (Urmare.)

Fiind comitatul acționarul cel mai mare al căii ferate Sibiu — Tâlmăciu — Avrig, el (și în linia a doua comunele) ar avea mai cu seamă pierdere la rîscumpărarea liniei Sibiu — Podul-preste-Olt. E deci mai cu seamă în interesul lui de a se scuti pe sine și pe ceilalți acționari fundamentali în contra acestei pierderi. Mijlocul este emiterea de obligațiuni de prioritate garantate (în loc de acții de prioritate). Dacă obligațiunile de prioritate se vor vinde cu prețul nominal, ar veni din suma de rîscumpărare de 987.000 fl. pe acțiunile fundamentale 345.400 fl. și pe obligațiunile de prioritate 641.600 fl. și acția fundamentală s'ar pute replăti, ca și obligațiunea de prioritate, cu preț nominal.

Se înțelege însă, că interesele și amortizarea obligațiunilor de prioritate trebuie garantate. Interesele și amortizarea unui împrumut cu obligațiuni de prioritate replătit în decurs de 50 ani recere o anuitate de 46.286 fl. 35 cr. Pentru garantarea sumei acesteia comitatul Sibiului trebuie să fie gata a vota un adaus la dările directe de 9 1/4% (făcînd o repartiție de 1%, aduce, după-cum se știe din experiență, 5100 fl., așadar 9 1/4% 47.175 fl.). Un risc n'ar fi împreunat cu un asemenea vot, căci adausul probabil nu se va pretinde deloc, fiind clădirea juncțiunii pe la Turnu-roșu și în urmarea celeia rîscumpărarea liniei probabilă. Dar' și dacă cazul acesta probabil nu se va realiza, adausul nu s'ar recere, căci calea ferată aduce un venit și posesorii obligațiunilor de prioritate sînt a se plăti în prima linie din acel venit. În tot cazul adausul nu s'ar recere în mărimea deplină de 9 1/4%, ci numai într-o măsură mai mică, adevă în așa o mărime, în-cît ar fi de lipsă pentru a coperi diferența, care ar rezulta între rata de interese și amortizarea de 46.157 fl. și între venitul căii ferate. Pentru liniștire servească venitele de exploatare ale altor căii ferate vicinale de asemenea natură. Așa d. e. calea ferată a văii Someșului a avut, — conform bilanțului pro 1888, — un excedent de exploatare de 1549 fl. 66 cr. de kilometru (laolaltă 72.882 fl. 33 cr.).

Acceptându-se cifra aceasta de 1549 fl. 66 cr. ca excedent de exploatare și pentru linia Sibiu — Avrig, — care e de 32 kilometri lungă, — s'ar pute conta la un excedent de exploatare de 49.589 fl., mai mult decum ca cât se recere pentru plățirea anuității a împrumutului cu priorități de 845.000 fl.

Dacă onorabila adunare generală comitatensă n'ar voi să voteze garantarea unui împrumut cu priorități amortisabil în 50 ani prin escierearea unui adaus de 9 1/4% la dările directe, sau dacă un astfel de conclud nu s'ar încheia din partea domnilor miniștri, n'ar rămîne altă modalitate de a procura restul speselor de clădire pentru calea ferată Sibiu — Tâlmăciu — Avrig, care este o cestiune de viață pentru comitat și care prepară juncțiunea pe la Turnu-roșu, decât emiterea de acții de prioritate. (Va urma.)

SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI”.

Belgrad, 29 Septemvrie n. Resultatul alegerilor de până acum e următorul: 113 radicali, 17 liberali și 2 progresisti.

Washington, 29 Septemvrie n. Reprezentanții din cameră au acceptat billul de tarife conform raportului conferenței.

Bibliografie.

„Transilvania”. Foaia „Asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului român”. Apare la 15 fiecare luni. Redactor I. Popescu. Anul XXI. Nr. 9 pro 15 Septemvrie 1890. Sumar: † Vasile Alexandri. — Ceva despre epoca lui Vasile Alexandri, de Virgil Onițiu. — Spiciuri din autor străini asupra Românilor, de P. Broșteanu. — Întemeierea psihologică a actelor elementare ale gândirii în marginile legilor Herbartiane de asociare și reproducere, de Stefan Velovan. — Partea oficială: Procesele verbale ale comitetului „Asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului român”, luate în ședințele dela 20 și 22 August st. n. 1890. — Raportul general și rațiociniul comitetului „Asociațiunii” pe anul 1889. — Procesele verbale, luate în ședința I. și a II-a a adunării generale a XXIX-a „Asociațiunii transilvane”, ținută în 15/27 și 16/28 August 1890 în Reghinul-săseș. Noua arondare a despărțimintelor. Budgetul dela anul 1891. Consensarea contribuțiilor făcute în favorul școlii de fete a „Asociațiunii transilvane” de Parteniu Cosma.

Extrase din „Budapesti Közlöny”.

Licitățiuni:

— 13 Octomvrie st. n. imobilele lui Ignatie Schwartz decătră tribunalul reg. din Lugoj.
— 15 Octomvrie st. n. imobilele lui Iosif Zéh decătră judecătoria cerc. din Verșeț.
— 25 Octomvrie st. n. imobilele lui Ioan Duganici decătră tribunalul reg. din Timișoara.
— 24 Octomvrie st. n. imobilele lui Eduard Ring, în Starciova, decătră tribunalul reg. din Panciova.
— 20 Octomvrie st. n. imobilele lui Albert Elekes, în Vârmez, decătră tribunalul reg. din Zălău.

Concurs în provincie:

— Contra Iuliu Lobstein în Alba Iulia. Comisar de concurs Eugen Veress, curator al masei Iosif Rejök. Term. de îns. 5 Noemvrie, prod. de licid. 9 Decemvrie.

Posturi vacante:

— Un post de practicant în drept cu diurnă la judecătoria cerc. din Verșeț. A se adresa în două săptămâni la autoritățile competente.
— Un post de practicant în drept cu diurnă la judecătoria cerc. din Tenke. A se adresa în două săptămâni la autoritățile competente.
— Un post de jude la judecătoria cerc. din Pui. A se adresa în două săptămâni la autoritățile competente.
— Un post de scriitor la tribunalul reg. din Brașov. A se adresa până în 25 Octomvrie st. n. a. c. la autoritățile competente.

LOTERIE.

Tragera din 27 Septemvrie st. n.

Viena: 34 47 11 72 15
Timișoara: 68 84 77 76 65

Căendarul zilei.

19/30 Septemvrie 1890.

Iulian: Eumenie
Gregorian: Ieronim
Soarele: răsare 5.49, apune 5.57

Buletin meteorologic.

Sibiu, 29 Septemvrie n. 6 oare dimineața.

Presiunea atmosf. în mm. (Mediul lunar 727.4)	Diferența din prezintă	Temperatura după Celsius	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vântului
730.2	-1.4	+9.6	+20.0-7.4	V

Din țeară, 27 Septemvrie n. 7 oare dimineața

Stațiunile:	Presiunea atm. în mm.	Temperatura după Celsius	Vântul direcția	tura
Budapesta	768	+15.2	NV	4
Sătmar	767	+11.8	—	—
Cluj	—	—	—	—
Orșova	769	+15.2	—	—
Timișoara	—	—	—	—
Arad	769	+13.0	V	2
Panciova	771	+14.6	N	3

Sociți în Sibiu.

La 28 și 29 Septemvrie n.

Hotel „Neurhrer”. Weiss, inginer din Sepși-Sângeorgiu. Secereanu din România. Alacs, inginer din Lugoj. I. Györke din Cluj. G. Vera din România.

Hotel „Meltzer”. Pildner, funcționar din Brașov. G. Steiert, proprietar din Felișoara. F. Theil, funcționar din Sighioara.

Hotel „Haberman”. Budac din Cărtășoara. Io-sefina Goldstein cu familia din Marienbad.

Teatru orașenesc în Sibiu.

Abonament Suspendu Nr. 4.

Marți, 30 Septemvrie 1890:

„Goldfische”.

Comedie în 4 acte de Francisc de Schöthan și Gustav Kadelburg.

Economie.

Venitele căilor ferate ungare în luna lui August a. c. au fost de 7,914.159 fl., mai mult cu 346.370 fl. ca în luna corăspunzătoare a anului trecut. Dela 1 Ianuarie până la finea lui August a. c. venitele totale se urcă la 52,412.222 fl., mai mult cu 1,257.431 fl. ca în același period al anului trecut.

—

În cestiunea importului de rimători din Sârbia primesc „Fremdenblatt” următorul comunicat: După-cum ni-se anunță din Budapesta, guvernul ung. cu considerare la calmarea inițiată din partea sârbescă a strictelor măsuri de controlă statorite prin ordinațiunea dela 10 Iunie a. c. în contra importului de rimători din Sârbia, a luat decisiunea, de a se abate dela aceste măsuri și a se mărgini numai la acele măsuri, care erau în vigoare înainte de publicarea ordinațiunii de mai sus. Concesiunea făcută guvernului sârbesc se leagă însă din partea guvernului reg. ung. de condițiunea, că, ca și până acum, contumăciunea rimătorilor importați din Sârbia va avea se urmeze în Steinbruch și că guvernul sârbesc, conform repetitelor sale promisiuni, va oferi fapctice garanțiile necesare în contra importațiunii a ori-ce epidemie de vite, deoare-ce guvernul reg. ung. va trebui nesmintit a-și rezerva dreptul de a pune ordinațiunea amintită numai decăt eară în aplicare, dacă se va face încercarea de a se introduce peste granița ungară-sârbescă animale bolnave sau de proveniență română. Prevenindu-se astfel dorințelor guvernului reg. sârbesc, se întâmplă aceasta, de sine înțeles, în presupunerea, că unele dispozițiuni luate în timpul din urmă, care îngreunează comerțul nostru cu Sârbia, vor ești din vigoare și preste tot și din partea guvernului sârbesc, pe baza tractatelor, se va purta de grije pentru menținerea și promovarea neconturbată a bunelor raporturi cu monarhia noastră.

Piața cerealelor din portul Brăila.

Operațiunile efectuate în 13 și 15 Septemvrie 1890.

Țuclos lui Erlfing, grâu 8500 hect., 12'32 1/2 lei. Bach lui Carnevalli, grâu 4200 hect., 12'05 lei. Bach lui Carnevalli, grâu 9250 hect., 12'10 lei. Chrisoveloni lui Carnevalli, grâu 13'500 hect., 12'20 lei. Buys lui M. Cohen, grâu 4000 hect., 12'45 lei. Politti lui M. Cohen, grâu 7100 hect., 12'95 lei. T. Dimitriade lui Feitler, grâu 4100 hect., 11'92 1/2 lei. Țuclos lui Fürth, grâu 5900 hect., 12'10 lei. Bach lui Carnevalli, grâu 8800 hect., 11'52 1/2 lei. Bach lui Pappodoff, grâu 7200 hect., 12'72 1/2 lei. Cațica lui Pappodoff, grâu 2600 hect., 11'45 lei. Cațica lui Pappodoff, grâu 1250 hect., 10'60 lei. Eisenstein lui G. Mendl, grâu 1050 hect., 12'10 lei. Marghilom. lui Zerman, grâu 1700 hect., 12'80 lei. Săsu lui A. Verona, grâu 2000 hect., 12'45 lei. Săsu lui I. Corbu, grâu 3000 hect., 13'— lei. Săsu lui I. Corbu, grâu 2200 hect., 13'— lei. Portocala lui Erlfing, orz 1150 hect., 7'70 lei. Milla lui Feitler, orz 6000 hect., 7'90 lei. Zamfirescu lui Frischman, orz alb frumos 1800 hect., 8'— lei. Arion lui M. Cohen, secară 1800 hect., 7'52 1/2 lei. Sgardelli lui M. Cohen, secară 3200 hect., 7'50 lei. Sgardelli lui M. Cohen, secară 1510 hect., 8'80 lei.

Prețul mărfurilor.

Piața din Brașov, 24 Sept. Grâu, hectolitru fl. 4.00 — grâu mestecat fl. 4.70, secară fl. 4. — până fl. 7.00, ovės fl. 2.80, cucuruzul fl. 3.80, mălaiul fl. 3.60 mazerea fl. 5.70, lintea. 6.60, fasolea fl. 8.60, crum penele fl. 1.20, carnea de vită p. chilo 44 cr., carnea de porc 48 cr., carnea de berbec 28 cr.

Piața din Mediaș, 25 Sept. Grâu, hectolitru fl. 4.40 până fl. 5. —; grâu mestecat fl. 3.40 până fl. 4. — secară fl. 3.20 până fl. 3.40; orful fl. — până fl. —; ovės fl. 2.40 până fl. 2.60; cucuruzul fl. 3.70 până fl. 4. —; semința de cânepă fl. — până fl. —; cartofi fl. —.75 până fl. 1.50; mălaiul hectolitru fl. — până fl. 12. —; mazerea fl. 3.50 până fl. 4. —; fasolea fl. 4. — până fl. 4.20; lintea fl. — până fl. —; chiminul (săcăreana) fl. 36. — până fl. —; sîn brut 100 chilogrami fl. 20. — până fl. 24. —; lumini de sîn vîrsate fl. 36. — până fl. 40. —; unsoarea de porc fl. 60. — până fl. 65. —; slăina fl. 62. — până fl. 60. —; cânepa fl. 36. — până fl. 38. —; fînul fl. 1. — până fl. 1.40; sâpmul 100 bucăți fl. 20. — până fl. 30. —; spiritul gradul 55 cr.; carnea de vită chilo — până 40 cr.; carnea de vițel 32 până 40 cr., carnea de porc — până 44 cr.

Tirgul de rimători în Steinbruch. În 26 Sept n. s'au notat: unguresci bătrâni grei 45. — cr. până 45 1/2 cr., unguresci grei tineri 47. — cr. până 48 1/2 cr. de mijloc 46 cr., grâu 47 1/2 cr., ușori 44 — cr., până — cr., n'arfă țărănească, grea — cr. până 45. — cr., de mijloc 44. — cr., până 54 1/2 cr., ușoară 42. — cr., până 45 1/2 cr., românești, de Bakony grei 48. — cr., până 45 1/2 cr., transito de mijloc — cr., până — cr., transito ușori — cr., până — cr., transito sârbesci grei — cr., până — cr., transito de mijloc 47. — cr., până 48. — cr., transito ușori 47. — cr., până 47 1/2 cr., igrășiți cu hîndă — cr., până — cr., per 4% cumpărați dela gară.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 27 Sept. 1890.

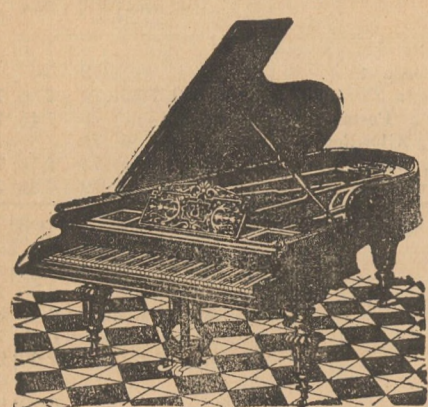
Semînțe	Qualitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.	Semînțe	Qualitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.
Grâu					
Bănățeneș nou	78	—	79	—	—
Grâu dela Tisa nou	78	7.40	75.59	7.50	7.65
Grâu „Pesta”	78	7.35	7.50	7.45	7.60
Grâu de Alba-Reg. nou	78	7.40	7.55	7.50	7.65
„Bacăia nou	78	7.40	7.55	7.50	7.65
Grâu ung. de Nord	78	7.25	7.40	7.45	7.50
Semînțe, vechi ori noue	Soful	Qualitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.	dela	până
Săcăra					
Orz	Nutret de vînare	70—72	6.80	7. —	—
	de bere	62—64	6.20	6.50	—
Ovės	—	64—66	6.60	7.50	—
Cucuruz (porumb)	bănăț.	39—41	6.35	6.65	—
	de alt soi	75	6.20	6.35	—
Meiu	—	—	6.15	6.20	—
Hirică	—	—	—	—	—
Măști	Grâu	de primă de toam.	7.59	7.60	—
	Cucuruz	—	7.26	7.28	—
	Ovės	Aug.-Sept. de primă de toam.	6.15	6.20	—
	—	—	6.70	6.72	—
	—	—	6.43	6.45	—
Produse diverse	Soful	Qualitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.	dela	până
Sem. de trif.	Lucernă ungurească	46. —	50. —	—	—
„	franceză	—	—	—	—
„	italiană	—	—	—	—
Olen de in	roșie rafinat	48. —	46.50	—	—
Olen de rap.	—	30.50	31.50	—	—
Uns. de porc	dela Pesta dela țeară svîntată afumată	52.50	52.75	—	—
Slănină	—	40. —	41. —	—	—
Sîn	—	61. —	52. —	—	—
Prune	din Bosnia, în buți din Sârbia, în saci	35. —	36. —	—	—
Lictar	slavon, nou bănățeneș	21.50	21.75	—	—
Nuci	—	22.50	23. —	—	—
Gogoși	—	—	—	—	—
Miere	unguresci sârbesci	—	—	—	—
	brută	—	—	—	—
Ceară	galbină străcurată de Rosenau	27. —	28. —	—	—
Spirit	brut	126. —	128. —	—	—
„	—	15. —	15.50	—	—
„	Droidiute de spirit	17. —	17.50	—	—

Cursul pieței din Sibiu.

Din 29 Sept. st. n. 1890
Hărte-monetă română Cump. 8.70 vînd. 8.88
Lire turesci „ 10.20 „ 10.25
Imperiali „ 9. — „ 9.05
Ruble rusesi „ 1.88 „ 1.43

Bursa de Budapesta.

Din 27 Sept. st. n. 1890.
Renta de aur ung. 6% 100.80
„ „ 4% 99.10
„ „ 5% 112.60
Împrumutul căilor ferate ung. 97.25
Amortizarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune) 110.50
Amortizarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune) 88.90
Amortizarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (3-a emisiune) 88.90
Bonuri rurale ung. 104. —
„ „ cu cl. de sortare 96.25
„ „ bănățene-timșene 87.75
„ „ cu cl. de sortare 88.50
„ „ transilvane 106.50
„ „ croato-slavone 146. —
Despăgubire pentru dijma ung. de vin 962. —
Obligațiunile desp. regalilor 351.75
Împrumut cu premiu ung. 307.60
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin 102. —
Renta de hărte austriacă 5.40
„ „ argint austriacă 8.95
„ „ aur austriacă 56.80
Losurile austr. din 1860 116.90
Acțiunile băncii austro-ungare
„ „ de credit ung.
„ „ austr.
Securi fonciare ale institut. de cred. și economi „Albina”
Argintul
Galbeni împărătesci
Napoleon-d'ori
Mărci 100 imp. germane
Londra 10 Livres sterlingi



PRIMA asociare productivă FABRICANȚILOR de CLAVIRE din Viena.

Asociare înregistrată cu garanță nelimitată.

Depozitul principal: Budapesta, IV., vâci-uteza 24 sz.

Conducătorul prăvăliei: I. CECELITS.

Mare alegere de pian de salon, piccolo, mignon,
pianinuri și harmoniuri.

Institut de împrumutat clavire.

Voci de clavier și reparaturi se fac cu cea mai mare îngrijire.

FABRICA: VIENA, IV., KLAGBAUMGASSE Nr. 3. [951] 1-5

Invențiune prețioasă! CANNABINAE.

(Trypium). Distinsă! Efectul ei vindecător radical și sigur este recunoscut atât în patrie, cât și în străinătate. Contra boalelor uretrei, a seculamentelor ori-cât de învechite, greutatea de urinare, poluțiunilor și contra boalelor secundare ori-cât de rezistente, se poate folosi cu succes. Cu instrucțiune medicală de folosire în toate limbile. Prețul unui flacon mic de Cannabinae este **2 fl. 50 cr.**, o doză **5 fl.**, injecțiune **50 cr.**

(Pe seama femeilor preparate separate contra scurgerii albe spre folosire internă și externă). — Se poate comanda cu rambursă postală dela proprietarul preparatelor

Zágonyi-Széles,

farmacist în Geoagiu (Algyógy, baie în Transilvania).

În Budapesta se capătă la **Iosif Török**, farmacist, Király-uteza 12, în drogueria eređilor **Kochmeister**, Nagykorona-uteza 32 și în drogueria lui **Neruda Nándor**, Hatvani-uteza 9. [938] 8-20

Publicațiune.

Din partea primăriei comunale din Hașag se publică, că moara comunală de măcinat de pe valea „Visa“, provădută cu casă bună de locuit, se dă în arândă pe 3 ani, și adevă din **1 Ianuarie 1891 până 31 Decembrie 1893**, cu prețul strigării de **600 forini v. a.**

Licitarea se va efectua în **10 Octombrie 1890** la 9 oare a. m. în cancelaria comunală; licitanții înainte de licitație sânt obligați a depune 10% vadium. Alte condițiuni se pot vedea totdeauna în cancelaria sus menționată.

Hașag, în 24 Septembrie 1890.

Primăria comunală:

Nicolau Hulea, Ioan Dordea,
notar. [950] 1-3 primar.

Un învățăcel (român)

din casă bună, care posedă prelungă limba sa maternă și limba germană și maghiară, se acceptază în negoțul de coloniale (băcănie)

Ioan Dușoiu & fii,

Brașov.

947 [2-2]

În editura „Institutului tipografic“
a apărut și se află de vânzare

Prăsirea pomilor

D. COMȘA,

membru în comitetul central al „Reuniunii române agricole“.

Prețul unui exemplar 12 cr.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 10 Iulie 1890.

Budapesta — Predeal				Predeal — Budapesta				Budapesta — Arad — Teiuș				Teiuș — Arad — Budapesta				Copsa-mică — Sibiu								
	Tren accelerat	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane						
Viena	3.25	8.—	10.50		București	7.35	4.45	Viena	8.—	10.50	3.25	Teiuș		12.59	4.51	Copsa-mică		4.05	10.47	7.10				
Budapesta	9.25	2.—	7.35	6.10	Predeal	1.08	9.12	Budapesta	2.—	8.15	9.40	Alba-Iulia		1.39	5.27	Șeica-mare		4.35	11.17	7.43				
Szolnok	11.22	4.05	11.07	9.28	Timiș	1.37	9.41	Szolnok	4.20	11.18	1.02	Vințul-de-jos		1.56	5.44	Loamneș		5.16	11.58	8.27				
P-Ladány	1.07	5.46	1.20	11.38	Brașov	2.13	10.17	Arad	8.10	3.50	5.27	Jibot		2.23	6.06	Ocna		5.47	12.29	8.59	7.—			
Oradea-mare	2.24	7.01	3.02	1.51	Feldioara	2.43	10.32	Glogovaț	2.20	4.10	5.50	Orăștie		2.49	6.28	Sibiu		6.10	12.52	9.23	7.35			
Mező-Telegd	2.32	7.11	3.09	2.06	Apatia	3.12	4.44	Györök	2.34	4.22	6.02	Simeria (Piski)		3.37	6.56									
Rév	3.02	7.41	3.48	2.46	Agostonfalva	3.32	5.20	Pauliș	3.05	4.46	6.23	Deva		3.53	7.26									
Rădăuți	3.33	8.16	4.31	3.40	Homorod	3.47	5.47	Radna-Lipova	3.23	4.58	6.34	Braniica		4.18	7.48									
Bratca			4.54	4.03	Hașfalău	4.20	6.35	Conop	3.39	5.16	6.52	Ilia		4.43	8.10									
Bucia			5.14	4.25	Sighișoara	5.25	8.12	Bărzava		5.38	7.17	Gurasada		4.53	8.20									
Ciucia	4.26	9.05	5.40	4.51	Elisabetopol	5.45	8.47	Soborșin		5.53	7.33	Zam		5.21	8.48									
Huiedin	4.58	9.35	6.22	5.32	Mediaș	6.12	9.29	Bărzava		6.33	8.20	Conop		5.56	9.17									
Stana			6.38	5.49	Copsa-mică	6.33	10.10	Gurasada		7.22	9.16	Radna-Lipova		6.46	9.54									
Aghirș			6.59	6.17		6.46	10.32	Ilia		7.38	9.32	Pauliș	5.49	7.02	10.09									
Ghirbău			7.11	6.28		6.48	10.42	Braniica		7.54	9.51	Györök		6.06	7.50									
Nădășel	5.49		7.24	6.44	Micăsasa	11.01	12.04	Deva		8.14	10.18	Glogovaț		6.24	8.03									
Cluj	6.02	10.35	7.39	7.04	Blaj	7.22	11.37	Simeria (Piski)		8.43	10.44			6.53	8.26									
Apahida	6.12	11.02	7.54	8.30	Crăciunel	11.22	12.44	Orăștie		9.12	11.14	Arad		7.06	8.38									
Ghirși	6.27	11.23	8.11	8.55	Teiuș	7.51	12.23	Jibot		9.34	11.39	Szolnok		7.45	9.05									
Cucerdea	7.30	12.42	9.18	10.31		7.58	1.23	Vințul-de-jos		9.56	12.05	Budapesta		11.51	2.25									
Uioara	7.55	1.18	9.49	11.19	Aiud	8.15	1.50	Alba-Iulia		10.17	12.26	Viena		1.55	5.50									
Vințul-de-sus		1.25	9.56	11.27	Vințul-de-sus		2.20	Teiuș		10.44	12.58			7.20	14.00									
Aiud	8.21	1.55	10.02	11.35	Uioara		2.28																	
Teiuș	8.37	2.14	10.39	12.26	Cucerdea	8.45	2.46	Simeria (Piski) — Petroșeni																
	8.42	2.24	10.57	1.18	Ghirși	9.16	3.33	Petroșeni — Simeria (Piski)																
Crăciunel		2.49	11.20	1.54	Apahida		5.28	Simeria	7.17	11.28	3.50	Petroșeni	6.05	10.42	4.03									
Blaj	9.14	3.02	11.36	2.11	Cluj	10.36	6.05	Streiu	7.54	12.12	4.32	Banița	6.45	11.23	4.49									
Micăsasa		3.33	12.04	2.49		10.48	6.26	Hățeg	8.45	1.08	5.20	Crișadia	7.26	11.57	5.24									
Copsa-mică	9.49	3.48	12.23	3.23	Nădășel		6.42	Pui	9.39	2.03	6.15	Pui	8.07	12.33	6.04									
Mediaș	10.07		12.39	3.46	Ghirbău		6.58	Crivadia	2.51	2.51	7.03	Hățeg	8.51	1.19	6.43									
Elisabetopol	10.30		1.08	4.27	Aghirș		7.24	Banița	11.26	3.30	7.28	Streiu	9.41	2.09	7.28									
Sighișoara	11.06		1.50	5.39	Stana		7.47	Petroșeni	12.—	4.02	8.15	Simeria	10.20	2.47	8.—									
Hașfalău	11.21		2.06	6.02	Huiedin	12.01	8.27	Arad — Timișoara				Timișoara — Arad												
Homorod	12.37		3.20	7.51	Ciucia	12.31	8.49	Arad	6.41	12.20	9.10	Timișoara	7.20	3.30	8.15									
Agostonfalva			3.56	8.36	Bratca		9.08	Aradul-nou	7.09	12.44	9.22	Sân-Andrei	7.09	3.16	7.59									
Apatia	1.26		4.19	9.10	Rév		9.28	Németh-Ságh	7.31	1.09	9.41	Mercizfalva	6.51	2.43	7.25									
Feldioara	1.47		4.44	9.44	Mező-Telegd		11.13	Vinga	7.58	1.37	10.01	Orezișfalva	6.35	2.26	7.04									
Brașov	2.23		5.20	10.31	Oradea-mare		12.41	Mercizfalva	8.14	1.54	10.14	Vinga	6.17	1.59	6.37									
Timiș	2.33		5.30	9.48			1.09	Sân-Andrei	8.29	2.10	10.26	Aradul-nou	6.05	1.39	6.18									
Predeal	3.15		6.14	11.23	P. Ladány		3.81	Timișoara	8.45	2.27	10.39	Arad	5.50	1.21	5.55									
	3.47		6.45	12.08	Szolnok		5.11		9.08	2.53	10.58		5.30	12.35	5.25									
București	9.30		11.35		Budapesta		7.15																	
					Viena		1.40																	
							3.—																	
Murș-Ludoș — Bistrița					Bistrița — Murș-Ludoș				Ghirși — Turda				Turda — Ghirși				Hunedoara — Simeria (Piski)							
Murș-Ludoș			4.—		Bistrița		4.16	Ghirși	7.40	10.50	3.56	9.30	Turda	6.05	9.40	2.40	8.20	Simeria (Piski)				4.—		
Tagu-Budatelic			7.07		Tag-Budatelic		4.15	Turda	8.—	11.10	4.10	9.60	Ghirși	6.25	10.—	3.—	8.40	Hunedoara				4.21		
Bistrița			9.59		Murș-Ludoș		7.21															4.50		
Nota: Numeri încadrați cu linii groase înseamnă că arele de noapte.									Sighișoara — Odorheiu				Odorheiu — Sighișoara				Hunedoara — Simeria (Piski)							
									Sighișoara				Odorheiu				Hunedoara							
									Odorheiu				Sighișoara				Cerna							
									5.—				8.40				9.25							
									7.49				10.52				9.51							
									1.50				5.28				10.10							

Nota: Numerii încadrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.

Editura și tiparul Institutului tipografic, societate pe acți în Sibiu sub responsabilitatea lui Ioan Popa Necșa.